

ДѢЙСТВІЕ III.

Залъ во дворцѣ Сарачини. На право, на первомъ планѣ окно. На второмъ планѣ—дверь. Въ глубинѣ полу-разрушенная и мѣстами обвалившаяся наружная каменная лѣтвица, ведущая въ садъ. На лѣво дверь, ведущая во внутренніе покои. Повсюду: на стѣнахъ, надъ окнами, надъ дверьми, замѣтны слѣды недавняго пожара. На лѣво столъ и кресла. Комната слабо освѣщена. Садъ находится въ совершенной темнотѣ.

29. АНТРАКТЪ. СЦЕНА И АРІЯ КОРДЕЛИИ.

Allegro.

V. C.

mf

f

ff

A

sf

f

mf

f

mf

This page of musical notation is arranged in seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The dynamics and performance markings are as follows:

- System 1:** Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *f*, *mf*, *f*.
- System 2:** Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *f*, *ff*, *f*.
- System 3:** Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *p*, *ff*, *ff*, *ff*.
- System 4:** Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *ff*, *f*, *ff*, *p*.
- System 5:** Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *p*, *f*, *f*.
- System 6:** Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *f*.
- System 7:** Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics: *p*, *sf*, *f*, *rit.*

Andante.

First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *p* and *rit.* (ritardando).

Занавѣсь.
a tempo

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *rit.* (ritardando) and *a tempo*.

Andante con moto.

КОРД. (одна, стоя у двери на право)

Third system. Vocal line and piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *p* and *mf*.

Онъ спитъ! Опасность ми_но_ва_ла! У_жас_ный

mf

Fourth system. Vocal line and piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *mf* and *p*.

бредъ смѣнился сномъ! Мо_имъ мо_литва_мъ не_бо_вня_ло свер_шилось

С poco più vivo.

Fifth system. Vocal line and piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *f* and *p*.

чу_до! Онъ спасенъ! Спасенъ! Три долгихъ но_чи ми_б_пришлось съ нимъ про_вести, за

mf нимъ ходить, со страхомъ, трепетомъ слѣ - дить, какъ смерть еже ми -

ff

нут - но, бы - ла го - то - ва за - клю - чить е - го въ сво - и хо - лод - ны - я объ -

f *rit.*

rit. **D** *rit. vivo*
mf

я - тья! Ми - ну - ту каж - ду - ю дро - жать долж - на бы - ла, что - бы онъ от - кры - ть У -

p *p*

f *f* *p* *meno mosso*

бер - той не былъ и у - битъ! У - битъ! О, верхъ му - ченій и стра -

p sf

f *p*

даній! Еще лишь день тѣхъ не - пы - таній и я ум - ру!...

mf *f* *p*

Andante.

p Блеснетъ за - ря на не - бе - сахъ,

p Solo V.C.

и онъ уйдетъ! А я _____ въ монастырѣ найду заб - венъ

f Валт.

p **Е**
е! Въ стѣнахъ е - го я схо - рю лю - бовь мо - ю

къ не - му! Найду я тамъ _____ себѣ заб - венъ душѣ мо - ей успокоенье, пристаю

F *mf* *piu mosso*

серд - - цу мо - е - му! О, какъ онъ мучился, страдалъ, несчастный!

Въ бре - ду молилъ онъ о про - щеньи ме - ня! О, какъ ужа - с - но онъ ры -

p rit. *f* *p rit.* *f* *f* *f*

Росо *piu vivo*, да - лъ, какъ безпрестанно повто - рялъ мо - е онъ и - мя! Нѣтъ сомнѣнь - я!

Ме - ня онъ лю - битъ! Безумный, лю - битъ онъ ме - ня!

rit. *p* *rit.*

Темпо I.

mf О, да услышитъ Богъ тебѣ! Всю скорбь ду- ши тво- ей! *f* Да внемлетъ Онъ

p

mf твоимъ мо-лень-ямъ, *p rit.* грѣ-хо-мъ то- ми ма-я ду-ша! *mf* Прости! Про-

f *mf* *p*

Andante mosso.

mf сти! Ужь ско-ро на всег-да должны раз-стать-ся мы съ то-

mf *v.c.*

бой! Долж-ны раз-стать-ся мы на вѣкы! *f* О, мой тво-

mf

рецъ! Мо-лю! Дай силъ пе-ре-нес-ти то-е-пы-тань-е! Мо-

f

rit.

лю я! Дай си лы мнѣ въ послѣдній часъ сви дань я, скривъотъ не го души моей стра

rit.

дань я, сказать е му навѣкъ про сти! Сказать е му на вѣкъ про сти! Про

mf

И

сти! Про сти на вѣкъ! Про сти на вѣкъ!

rit.

з tempo

p

Дай си лы мнѣ сказать е му про сти на вѣкъ про сти, про сти На

вѣкъ! Про сти на вѣкъ!

rit.

30. СЦЕНА КОРДЕЛИИ, УБЕРТЫ И АРИЯ ЮГУРТЫ.

Allegro.
УБЕРТА.

(Уберта быстро входит и обращается к Корделии, говорит ей с радостью)

КОРД. (бросается къ нему въ объятія)

mf

ЮГУРТА. (обнимая Корделию)

Ю-гур - та!

Ты живъ? не раненъ?

Кор-де - ли-я!

ЮГ. *meno mosso*

Нѣтъ, сестра! Ночная тьма мнѣ помог-ла къ тебѣ прокрасться! Но долженъ я бѣ-

КОРД.

Piu vivo.

rit.

Бѣжать!

Не-счастнѣй!

УБЕРТА.

(Югурта тяжело опускается въ кресло и хватая себя обѣими руками)

Не-

ЮГУРТА.

О, Бо-же! ми за голову.)

Не-

жать!

Ме-ня ждетъ пла-ха!

Allegro con fuoco.
ЮГУРТА. (вставая поспешно)

Про-кля-ть-е! По-бъ-же-ны! Раз-би-ты мы! Раз-
 дав-ле-ны! И кѣ-мь? кѣ-мь? Тол-пой о-бор-вы-шей и го-лы-
 шей! Мы цвѣ-тъ и гор-дость Си-ен-ны все-й! Дол-жны предъ-ни-ми у-ни-
 жать-ся! Дол-жны бѣ-жать отъ-нихъ... спа-сать-ся! О, бичъ И-та-лі-и! Чу-

Musical score for the vocal line and piano accompaniment. The score is in 2/4 time, key of B-flat major. The vocal line includes lyrics in Russian, with some words in italics. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f*, *p*, *mf*, *p rit.*, and *ff*.

ма! Услышы! Къте - бѣ въз - ва - ю я! При - ди, о страш - на - я дочь

а - да! Тво - имъ ды - ханъ - емъ пол - нымъ

я - да весь, весь воз - духъ Сиенны зарази

В

Да сгинеть гвельфовъ гнусныхъ племя, да вымретъ все о - но до тла !

Adagio.

Allegro con fuoco.

f О, э-то-ть Ор-со! *mf* Я на-прае-но въ бо-ю е-го ис-ка-ль! Съ ка-

f кимъ бы бѣшенствомъ кинжалъ *f* вон-зилъ бы я въ грудь е-го!

p Но канлъ *f* сочи-лъ бы кровь всю изъ не-го! *f* О какъ у-пидся-б-я е-

го пред-смер-тымъ стономъ хри-щѣ-нымъ! *C* *f* О, э-то-ть Ор-со! *f* Гдѣ онъ!

Гдѣ! Гдѣ! Съ ка-кимъ вос-торгомъ наслаж-

днемъ, я видѣлъ бы что трупъ е-го, обезо-браженный мученьемъ,

лежать у ногъ мо-ихъ про-стергъ! Обезображенный мученьемъ лежать у ногъ мо-

ихъ простергъ простергъ

D Allegro non troppo.

ЮГУРТА.

УБЕРТА.

О —, ус-по-кой-ся! Онъ мертвы! У-биты! Воз-

УБЕРТА.

ЮГУРТА.

f Recit.

можноть? У-биты? Е-го по-ра-зи-ла я! Ты? Ты?

mf accel.*f* rit.

О, на-ша вѣр-ная У-бер-та! Придѣвь-объ-я-ті-я мо-я!

E

КОРД. *mf*

Но можетъ быть онъ только ранень? О, братъ, не всели то рав-но! У-

жель бы ты у - билъ е - го ле - жа - ща - го безъ силъ, въ му - чень - и въ жа - ру въ бре -

ду? ЮГУРТА. Не вѣ - рю! Ты христіа - нинь! Христіа -

О, сънаслажденъемъ!

КОРД. *f* *mf* *p*

ЮГУРТА. КОРД. *Andante. mf*

нинь ты! Пощади мѣ въ врагамъ моимъ! Тво. рець! Близка за -

f *rit.* *f* *ff* *pp*

ЮГУРТА. *F* *mf*

ра! Займемся лучше мы тво - имъ спа - сенъемъ! По - ра! Но мнѣ въ одеждѣ

p *mf* *p*

(подходить к дверям на право)

э-той и думать не че-го бѣжать! Путь долженъ я дру-гой из-брать! Черезъ

КОРД.

э-ту дверь... тамъ ходомъ скрытымъ, нетрудно будетъ мнѣ спастись! Остановись!

КОРД.

G

УБЕРТА.

КОРД. (въ страшномъ замѣшательствѣ присекая, чтобы сказать)

мь ты погибъ! Чтосьней? Пожаръ разрушилъ

ЮГУРТА. Но почему?

ЮГУРТА. (съ жестомъ отчаянія)

всехъ.. Тебя у-видять... тамъ лишь развалины! Проклятье! Такъ остается мнѣ прежній путь!

31. СЦЕНА И ТРИО.

(Сильный шум и звуки трубъ на улицѣ. Окно и часть комнаты мгновенно озаряются краснымъ свѣтомъ отъ факеловъ на улицѣ. Уберта у окна со вниманіемъ прислушивается къ тому что происходитъ. Корделия, все еще охраняетъ дверь, ведущую на право. Югурта у стола на лѣво прикрываетъ огонь.)

Allegro non troppo.

Allegretto.
ГЛАШАТАЙ (за сценой.)

Со-вѣтъ верховный обя-вля-етъ вамъ Сиенны граждане, что онъ пять-
сотъ червонцевъ назна-ча-етъ то-му, кѣмъ будетъ приве-денъ Югурта Са-ра-

Allegro.
ХОРЪ ГВЕЛЬФОВЪ. (за сценой)

чи-ни къ казни онъ за из-мѣну осужденъ! Смерть гibelинамъ! Смерть

КОРД. (про себя)

имъ измѣнникамъ! Творецы!
Смерть!

Allegro molto.

КОРД.

p О, стра-данье! О, му-ченье! Путь спа-сень - я от-

УВЕРТА.

p Какъ по-нять е - я мнѣсму-ще - ні - е о зло-дѣ-етомъ со-жалѣ-ні-е?

ЮГУРТА.

p О, разбой-ни-ки! О, гра-би-те-ли! Вотънадънамикто по-бѣ-ди-те-ли!

нять — у не - го, въ часъ —, ког - да

Объяснить мнѣ чѣмъ страхъ и трепеть тотъ? Для че-го, зачѣмъ о - набрату жеть?

Вотъ кому мы власть сво-ю от-да-ли! Вотъ судей се-бѣ въ комъ мы созда-ли!

все из-мѣ-ня - етъ е - му!

B p Но могуль предъ нимъ.

Что за дверью той хочеть скрыть о-на? хочеть скрыть о-на? О, Создатель мой!

Вотъ надъ нами кто по-бѣ-ди-те-ли! По-бѣ-ди-те-ли! Чернь преарфимна - я!

я ту дверь открыть! Не убійствольтъмъ я должна свершить! О, Соз-

вѣрить я боюсь! Подозрѣніе зарожда-ет-ся! Нѣтъ! не

не на-вист-на-я! Кро-вожад-на-я! Не на-сыт-на-я! Для че-

да-тель мой! Мо-лю, мо-лю Те-бя я въ этотъ страшный часъ

вѣ-рю я! Не можетъ быть! О, Соз-да-тель мой!

го-по-ща-ди-ла-ме-ня-ты? О, за-чѣмъ въ бо-ю

не оставь ме-ня! Ты я-ви ко-мнѣ ми-ло-сер-ді-е! Въ э- - тотъ

вѣрить я боюсь! Подозрѣніе зарожда-ет-ся! Нѣтъ! не

не сра-зи-ла-ты? Я теперь бы-сномъ не пробуднымъ спалъ! Я бы по-

страшный часъ! О, Создатель мой! Яви мило-сердце! Мо-
 вѣрю! То не можетъ быть! Я чудовище
 го-ра, мукъ и стыда не зналъ! Я не видѣлъ бы

C f
 лю я! Ты яви ко
 не могла же вкормить! Какъ понять ея сму-
 у-ниженья, Сиены страшныхъ дней па-

f
 мнѣ мило-сердцевъэ тотъ часъ!
 щень е? Тайну открою я!
 день я! Сиены страшныхъ дней па-день я!

p

Умъ сла-бѣты! Силь ли-шаюсь! На Те-бя____, Гос-

p

Какъ по-нять е-я мнѣму-ще-ні-е о зло-дѣ-етомъ со-жалѣ-ні-е?

p

О, разбойни-ки! О гра-би-те-ли! Вотъ надъ на-ми кто по-бѣ-ди-те-ли!

подъ____ у-по-ва-ю я____! У-по-ва-

Объяснить мнѣ чѣмъ страхъ и трепеть тотъ! Для че-го, зачѣмъ на-брату-д-жеть?

Вотъ ко-му мнѣ власть сво-ю от-да-ли! Вотъ су-дей се-бѣ въ комъ мы созда-ли!

- ю я____! У-по-ва-

Что за д-верью той! Хочетъ скрыть о-на? Что за д-верью той хочетъ скрыть о-на?

Чернь презрѣнна-я! Кро-во-жад-на-я! Для че-го ме-ня по-ща-ди-ла ты?

Dr

ю я! Умъ слабѣетъ мой! Силь лишаюсь я! Силь лишаюсь я!

p

Хочетъ скрыть о-на? Тайну ту, клянусь разгадаю я! Тайну ту, клянусь

p

Для чего въ бою не сразила ты? О, зачѣмъ меня пощадила ты

rit. *Andante mosso.* *rit.* *a tempo*

На Те-бя, Гос-подь у-по-ва-ю я! Въ этотъ страшный часъ не ос-

mf *f*

разгадаю я, ту тай-ну кля-нусь от-кро-ю

f

о, зачѣмъ въ бо-ю не срази-ла ты ме-ня? Ме-

rit.

ff *p* *rit.* *sostenuto* *p*

тавь ты ме-ня! Мо-лю Те-бя я!

ff *p* *mf* *p*

я от-крою я! Кля-нусь я! Объяснить мнѣ чѣмъ страха и трепеть тотъ?

ff *p* *p*

ня! За-чѣмъ? За-чѣмъ? Я теперь быномъ не пробуднымъ спалъ!

32. ДУЭТЬ И СЦЕНА.

КОРД.

Recit.

mf

Они уш - ли! По - ра! и - ди! и къбѣгству при - го - товься!

Andantino.

(Югурта уходитъ въ дверь съ лѣвой стороны.)

УБЕРТА. Allegro.

(Уберта быстро подхо- дить къ Корделии.)

f

И такъ, развалины од -

rit. *rit.*

f *pp* *f*

КОРД. (смущенно)

УБЕРТА.

mf *f*

нѣ за дверь той? Да. Ты лжешь! Ко - го скрываешь?

p *f*

КОРД. (съ страданіемъ)

УБЕРТА. (съ силою)

*rit.**f a tempo*

p *f* *f*

Кто въ э - той ком - на - тѣ? Оставь ме - ня! То - гда от - вѣ - чу я те - бѣ!

Тамъ тотъ къ ко - му ты съ сожа - лньемъ Столь не по - нят - нымъ отнес-

А

лась! Тамъ тотъ, за жизнь каго бо - ясь, отъ насъ ты прячешь и скры-

КОРД. УБЕРТА.

ва-ешь! Тамъ Ор.со! Да? Да? Ты можешь думать? Когда не онъ,

В
(Дѣлаетъ движеніе къ двери, въ кото-
рую вышелъ Югурта.)

КОРД. УБЕРТА.

то отво-ри! Нѣтъ! Такъ братъ отвори твоей! Югурта! Югурта!

КОРД. (Заслоня ей дорогу.)

УБЕРТА.
a tempo

p rit.

О, замолчи вѣдь онъ убьетъ его! Такъ Орсо тамъ! Чтожь? отри-

КОРД.

mf

цай! Не - редь то - бой скрывать не бу - ду я!

Да! Ор - со тамъ! е - го спа - сла я! Но,

mf

УБЕРТА
mf

ра - ди Бо - га, замолчи! Не гу - би! Онъ

C

Commodo

живь! и ты могла спасти е-го? Е - го? през-рѣн-но-е соз -

mf *f*

Allegro.

данье! Поднять на улицѣ врага семьи сво-ей! злодѣя и врага!

f

Andantino.

ritenuto

У-бий-цу сына мо-е - го! Ви - нов-ни-ка всѣхъ мукъ по - зо-ра, без -

p *mf*

честь-я тво-е-го! Безчесть-я тво-е-го! И при-ю-титъ е-го въ томъ до-мѣ! Въ той

f *p* *p*

rit. **КОРД.** **D** Allegro. **УБЕРТА.** *mf*

ком-на-тѣ... гдѣ... О! поща - ди! И э - то сдѣлать смѣ-ла

КОРД. (Стараясь обвинить ее.) *f*

ты? О! злое, низко-е соз - данье! О, ес-либъ ты е-го стра-дань-я, У-

mf rit. **УБЕРТА.** (отталкивая Корделию.) *a tempo*

бер-та, ви-дѣла! Змѣ - я! Чу-до-ви-ще! Прочь отъ меня! Те - бя не знаю я!

КОРД. **E** **УБЕРТА.**

Сжа-лься! Прочь! прочь! ко мнѣ не прикасайся! Чу- до-ви-ще! прочь, прочь! отъ меня! Ты

бра-та на смерть об-ре-каешь, лишьбы лю-бов ника спа-сти!

КОРД. *rit.* УБЕРТА: *a tempo*

О, сжа-лся! *p* умо-ляю! *f* Нѣтъ! нѣтъ! по-щады я не знаю! *f* Убійца сына *p*

КОРД. *f* *rit.* **F** *a tempo*

И мѣйхоть ка-плю со-стра-данья!

тамъ я тре-бую е-го! *mf* Мой сынъ не хо-четъ со-стра-

дань - я! Онъ ме - сти тре-буетъ се - бѣ, *f* съ не - бесъ взыва-етъ онъ ко

миѣ! От - метить онъ просить за се - бя! Его я слышу! Его я

G
КОРД. (цѣпляясь руками за Уберту.)

слы - шу, Да! Вни - май! вни - май е - му, У -

бер - та! Слу - шай, что онъ го - во -

ритъ, но серд - цемъ ма - те - ри лишь

слу - шай! Не мстить те - бѣ твой сынъ ве

литъ! О, нѣтъ! Онъ былъ ве - ли - ко -

ду - шень! Твой сынъ вѣдь былъ ве - ли - ко -

ду - шень! **H** *mf* Его не - винная ду - ша Возне - се - на въ тотъ край бла -

женный, въ тотъ край бла - жен - ный, Гдѣ мести нѣтъ! Гдѣ ме - сти нѣтъ! Не

льется крови! Гдѣ миръ о - динъ лишь безмя - тежнѣй ца - рить и вѣчная лю -

УБЕРТА. (Въ борьбѣ съ овладѣвающимъ ею чувствомъ.)

бовы! *I riten.* Мой сынъ! Дитя мое ро - дное! Со - кро - вище! Лю -

КОРД. Allegro:

бовъ мо - я! Должна отмстить я за те - бя! „О, нѣтъ!“ те - бѣ онъ отвѣ -

чаетъ, „Кро - ва - выхъ жертвъ ненадо мнѣ!“ Те - бѣ онъ говоритъ

„Душа стра - с - тей мо - я не зна - етъ, я ихъ по - бинулъ на зем - лѣ.“

più mosso

Нечело - вѣкъ теперь я ангелъ! Какъ ан - ге - ла ме - ня ты чти! За

Allegro non troppo.

зло тво - ри бла - го - дѣ - янь - е! Какъ я вра -

УБЕРТА

Мой сынъ! мой бѣдный сынъ!

гамъ мо - имъ про - сти ты! Тво - рець по - сле - ла е - му спа -

Ми - ло - е ди - тя! Те - бя не у - ви - жу больше ни ког -

riten. a tempo

сень - е, Склонись предъ во - ле - ю Е - го! Скло - нись!

да я! Боль - ше ни ког - да!

p **К**

Про - сти не счастнаго, про - сти! Мо - лень - е

Не бу - ду я рос - кош - ныхъ твоихъ рас - че - сы -

acceler. *acceler.*

сы - на ты ис - пол - ни! Про - сти е - му, о мать про - щень - е

вать у - же куд - рей! Не бу - ду грезъ твоихъ тре - вож -

То лас - кой будетъ мнѣ тво - ей. О -

ныхъ я лас - кой раз - го - нять сво - ей.

КОРД. *acceler.* *a tempo*

p но въ надзвѣздныя се - лень - я от - кро - етъ путь душѣ мо - ей

L *riten.* *a tempo* *acceler.*

но мнѣ дастъ возможность ра - я Блаженства но - вы -

я у - звать блаженства но - - - вы - я у -

звать!»

M *УБВРТА.* *rit.* *a tempo*

Мой Андре - и - но! О, ми - ло - е мо - е ди - тя! я въ мирѣ

э-томъ не у - ви - жу те - бя ужъ больше никог - да! О,

КОРД.

Allegro.

нѣтъ! Коль ты прощать у - мѣ-ешь, По - доб - но сыну тво - е
УБЕР. У - жель на вѣкъ на вѣкъ съто - бо - ю я раз -

му П зло - бой сердца овла - дѣ-ешь, Ты съ нимъ у видишься,
сталась! Ужель на вѣкъ хо - лод - ною зем - ле - ю На вѣкъ ты скры -

N acceler.

Ты съ нимъ у - видишься Ты съ нимъ у - видишься въ раю, въ раю!
то, на вѣкъ ты скры - то, на вѣкъ ты скрыто отъ ме - ня! Мой бѣдный сынъ

ff

Блаженст - на рай - скі - я раз - дѣ - лишь ты

Мой Андре - и - но! У - жель на вѣкъ раз - сталась я съто - бой! Ужель на

riten. сънимъ объятѣмъ вѣчнымъ о - боймешь е - го въра - ю, въра - ю! (Уберта въ слезахъ о - пускается въ кресло. Ко -

вѣкъ разстались я съто - бой, раз - сталась я съто - бой, съто - бой! рдемя падаетъ передъ ней на колѣни и обнима - етъ ее.

acceler. *rit.* *a tempo*

Allegro. УБЕРТА. (вздоргнувъ) (Начинаетъ свѣтать.) ЮГУРТА.

Молчи! твой братъ и - детъ сюда! (Югурта входитъ и беретъ свой плащъ.) Пора теперь!

p *Recit.* *f*

КОРД.

(съ безпокойством)

ЮГ.

КОРД.

УБЕРТА. (съ решимостью.)

f Уходишь? *mf* Да И... той до-ро-гой? *mf* Другой е - му до - ро-гитъ! И-ди!

Recit.

P

Уже свѣтаетъ! Минута каждая со - мнѣнья те-перь о - пасна для те-бя!

ЮГУРТА. (обнимая Корделию.)

КОРД. *f*

И-демъ! И-демъ! Прощай, сестра! Прощай! Прощай!

Andante.

Да бу-детъ надъ то - бой бла-го-сло-ве-ні-е Твор - ца!

(Югурта, предшествуемый Убертой, спускается съ лѣстницы.)

33. ДУЭТЬ КОРДЕЛИИ И ОРСО.

(В то время, как Корделия съ верхней площадки лестницы събдитъ за удаляющимся братомъ, дверь съ правой стороны тихо открывается и Орсо блѣдный показывается на ея порогѣ.)

Andante.

ОРСО.

a tempo

mf

(Озираюсь съ удивленіемъ.)

(замѣтивъ Корделию.)

КОР. А
(про себя)

ОРСО.

КОРД.

Andantino.

ОРСО.

(Быстро переходя на лѣво, стараясь у-
долиться отъ Орсо.)

КОРД.

mf

ОРСО.

скрылась отъ тебѣ! 'Все - вышній Богъ! О - на жи - ва! Жи - ва! Кор -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the vocal line.

де - лі - я - моя жи - ва! Свя - то - е Про - ви - дѣн - ѣ, Благо - да - рю Те - бя!

The second system continues the musical piece. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The key signature changes to two sharps (D major). The lyrics are written below the vocal line.

Но кто жъ привелъ меня сю - да? Ко - му о - бязанъ я спа - сенъ емъ моимъ? Не -

rit. КОРД.

The third system features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is two sharps. The lyrics are written below the vocal line. The system includes dynamic markings like *mf*, *p*, and *rit.*, and the word "КОРД." at the end.

Allegretto. ОРСО.

всѣхъ тебѣ равно! О Гос - по - ди! Я все какъ бы сквозь

The fourth system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is two sharps. The lyrics are written below the vocal line. The system includes dynamic markings like *mf* and *pp*.

сонъ при-по-ми - на-ю! Кто э - та жен-щи - на свя - та - я.

У из-го - ловь-я мо - е - го, Что по-да - ва-ла мнѣ пить -

е, Что съ тихой грусти - ю смот - рѣ - ла! Что

съти - хой грусти - ю смот - рѣ - ла Въ глаза мо - и? Те-бя спас.

КОРД. (Идя къ дверямъ на лѣво.) а tempo

ли! Не спра-ши-вай и у хо-ди! Не ра-нѣ-е чѣмъ я у-

Con moto.

Бо-
 зна-ю, Кто спась ме-ня? Кто? П-ты

П-ты

Commodo.
OPCO *f*

Нѣтъ! нѣтъ! я жертвъ твоихъ не принимаю! Я не хочу ихъ! не хочу!

Recit.

КОРД.
(забывшись.)

Какъ будто я взаменъ про-шу хоть что нибудь! И-ди!.. И-ди-же!

Ем

ОРСО. (пораженный)

rit.

Con moto.

p *mf*

Тобой спасень былъ я! Штатъ къ себѣ сожалѣнь - е могъ возбудить еще въ тебѣ!

f *p* *p* *p*

я? я? Чтo столько зла мучень - я невинной даль твоей душѣ! Меня щадишь ты нека

D **КОРД.** *mf*

Онъ сознаетъ сво

ра-ешь въ минуту гибели моей Ты миѣ же руку прости - ра-ешь Небес-ной

ю ви-ну! Онъ сознаетъ сво-ю вину предъ

помощи твоей! О, сердцеженское, какъ мно-говѣ тебѣ ве-личья и добра!

Богомъ и предъ мной О, а - ти слезы пусть тебѣ за -
 Я полнъ раскаянья, сты - да! О! слезьмо-ихъ я нескрываю Предъ тобой невольно

p *f* *accel.*

читут - ся въ страш-ный день су-да Твор-цомъ небесъ Творцомъ не - бесъ!
 я мо-я ко - лѣна прекло - ня - ю! Ко-лѣ - на прекло - ня - ю

rit. *rit.* *f* *tempo*

Е
 И ко-ль рас-ка-янъ-я най - дут - ся въ душѣ тво-ей То пре-кра-
 (падаетъ на колѣна.) Кор де лі я!

p *mf* *pp*

ти Мо-и страда-нья! Не мучь меня! уй - ди - ! Молю! Уйди - !

p

ОРСО.
(вставная.)

КОРД.

Уйди! Не ис-купивъ мо-ей ви - ны? Чѣмъ ис-ку-пить е - е ты можешь?

Recit.

ОРСО. КОРД.

Для мі-ра я ужь у-мер - ла! Какъ? Мо-на-стырь? Онъ ждетъ ме-ня!

ОРСО.
Allegro assai.

О, Бо-же! Если за-то-чень - е се-бѣвѣ-дѣль

ты избра - ла, На что мнѣ жизнь тог-да, На что спа-сень - е, Что мѣръ земной

мнѣ безъ те - бя! О, итъ! Въ те - бѣ есть со-стра-дань - е, Ты чувствъ воз-

вышен-ныхъ пол - на! Кор - де - лі - я! Кор - де - лі - я!

rit. *p*

От-дай - ся мнѣ, будь мнѣ же - но - ю! Мо - лы мо - ей не отвер-

Andantino. *p* *f*

гай! О, вѣрь, насъ счастье ждетъ съ то - бо - ю, Люб -

f *p* *F* *p*

ви бла - жен - ство, нѣ - ги рай! От - дай - ся мнѣ, будь

f *accel.*

мнѣ женой! О вѣрь насъ счастье ждетъ съ тобой, Любви бла - женство нѣ - ги

a tempo.

рай! О, вѣры! насъ! счастье - е

ждеть! О, вѣры! насъ! счастье - е ждётсято -

бой

КОРД. Забудьме - ня! какъ я за - была земныхъ страстей всѣхъ суе - ту! Се - бя я

Богу посвя - тила? Е - му лишь толь ко одно - му Принадле - жать буду я

Allegro assai.
ОРСО. (страстно)

Нѣтъ! Кля - нусь! у - жасныйтвой о - бѣтъ свер - шить не до - пу -

щу! Пой - ми меня, Вѣдь я те - бялюб - лю! Те - бя я тре - - бу - ю те -

бя! Ви - дить Богъ те - бя возь - му я! Ви - дить Богъ те - бя возь -

му И ес - ли ты непри - ни - ма - ешь любовь мо - ю и отвер -

га - ешь Тог - да у - бей меня ско - рѣй! О, я ум - рубла - гослов -

(Схватывая кинжалъ за - бытый Югуртою на столѣ.) Andante.

p *rit.* *accel.* *rit.*

ля - я Те - бя за - то, что ты са - ма отъ музъ из - ба - ви - ла ме - ня !

Andantino. КОРД.

p

О, иску - си - тель, ты самъ знаешь хо - чу - ли смерти я твоей!

mf *f* *росо accel.*

Ты ви - дишь самъ, какъ рѣчь - ю пламенной своей ме - ня ча - руешь ты, Ме -

Мо - лю я те - бя от -

rit. *pp* *tempo*

ня чаруешь ты ча - руешь! Безъ силъ стою я предъ тобой, О, меня ты

дай - ся мнѣ! Корделі - я мо - я !

нетерзай Мо-лю, мо-лю я! Немучь, не мучь ме-ня!

Отдайсямнѣ от-дай-ся мо-лю те-бя! От-дай-ся мо-лю те-бя!

О, сжа-лься на-до мной! Сжа-лься на-до мной молю мо-лю я!

Счасть-е жде-ть насъ съ то-бо-ю съ то-бой!

ОРСО.
К *а tempo*

Прими всю жизнь мою! Лю-бовь мою! Прими тог-да признані-я мо-

Ты видишь самъ хо-чу ли смер-ти я тво-ей!

и при-ми! Все, все пре-дай предай заб-вень-ю! От-

mf Не мучь! Молю! Сжался! О, замол-

дай-сямнѣ! Будь мнѣ женой! Моль - бы моей не отвер- гай!

accel. *Andantino.* чи!

Мол - чи!

Кор - де - - - - - лия! Сжался

L Не пользуйся тьмѣ

Молю! На - деж - дамъ сладкимъ иже - ланьямъ мо - имъ дай - - - - -

сбыть - - - - -

чув - ствомъ Что нѣгой сердце на пол - ня - етъ! И въ мѣрь, мѣрь ка -

- ся сбыться на я - ву! При - ди, при - ди на грудь мою ско -

acceler.

кой то ув-ле - на - етъ бе - зумныхъ и пре-ступныхъ грезъ!

рѣй и ча - шу жиз-ни на сла-жде-ній вмѣстѣ жад - но

Сжался на до мной! Мо - лю те-бя! Сжался, сжался на до мной! Мол-

пей со мною! Вмѣ-стѣ пей со мной ча-шу жиз - ни! Пей!

чи! молчи! О, пожа - лѣй ме-ня, ме - ня!

Дай мнѣ иску-пить свою ви - ну!

M Allegro assai. КОРД.

(Какъ бы опомнившись при послѣднихъ словахъ.)

Безумецъ!

meno mosso.

mf Развѣ предо мной одной виновенъ ты? А роди. на тво.

Recit. *f*

Allegro con fuoco.

(Подводи его къ окну.) *p*

f я? А Сиенна? *mf* Что сънею сдѣлать ты? *p* Смотри! По-всюду разо.

Recit. *pp*

mf рень - я, по-всюду стонъ, про-клятыя, плачь, о-гонь, у-бійст-ва, пре-сту-

mf

пле - нье! И хо - чешь ты, е - е палачъ, *f* Мнѣ ру - купредла.

f

ОРСО *N* Andante con moto

гать, что кровью родины обагрена! Клянись тебе мо -

ей любовь - ю, вражду ихъ я прекра - шу! Кля -

нись тебе! Клянись тебе, Что ихъ безумную борьбу

accel.

я прекрашу! *mf* О, эта страшная борьба, какъ и тебе мнѣ не -

rit. *mf* a tempo

КОРД.

вистна! Намъ прекратить е-е по-ра! Воз-можноль? Воз-мож-ноль?

Allegro con fuoco

ОРСО

Ска-жи лишь сло-во И я вражду ихъ прекращу И край род-

ной, какъ чество-ю, Вновь къ жив-ни свѣт-

rit. a tempo

КОРД.

-лой при-зо-ву! Спа-си от-

чизну у-мо-ля-ю! Тогда я все тебѣ про-ща-ю! Я

Allegro

въ нихъ все - лю Гос - по - денъ страхъ, Ис - торгну сле - - - зы у - ми - лень - я,

Предъ Бо - гомъ ми - ра и доб - ра Я по - верг - ну всѣхъ во прахъ! Другъ

riten. дру - гу бро - - - сят - ся о - ни въ объ - ять - - - я, Все за - клю -
accel.

P mf accel. Все - лит - ся въ нихъ
чатъ со - юзь люб - ви свя - той! Все

Гос - по - денъ страхъ Веѣ ницъ па - дуть
 за - клю - чать со - юзъ люб - ви свя - той! Другъ дру - гу бро -

ни во прахъ, во прахъ Предъ Бо - гомъ ми - ра и про - щень - - я!
 - - сят - ся въ объ - ять - - я въ объ - ять - - я! Въ нихъ все -

ОРСО *a tempo*
 лю Госпо - денъ страхъ Ис - торгну сле - зы у - ми - лень - я, Я по - вергну веѣхъ во

Ко - нецъ бе - зумъ - ю! Ко - нецъ! Другъ дру - гу бро - сят - ся о -
 прахъ Предъ Бо - гомъ ми - - ра и доб - ра!

ни въ объ-ять - - я всѣ И за-клю-чатъ со-юзъ люб-ви свя-

R
той! Сты-домъ тер-за - - - - е-мы о-ни,
О-ни всѣ ри-нут-ся за мной,

Другъ другу бро-сят-ся въ объ-ять - - я брат-скі - - я
за мной Въ за-щи - - - ту ро-ди-ны свя-той!

объ- - ять - - я брат- - - скі - я **S**
И
Въ за-щи - - - ту ро-ди-ны свя-той! Въ за-

accl.

за - клю - чать со - юзь люб - ви свя - той! Ко - нець
 щя - ту ро - - - - - ди - ны свя - той!

враж - дѣ ко - нець! Ко - нець враж - дѣ! Ко - - нець

враждѣ!

Орсо уходит, сопровождаемый Корделией.
 Въ глубинѣ сцены яркое освѣщеніе восхо-
 дящаго солнца.